


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 1056
 Seduta del
 22/12/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Waltraud Deeg
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Arnold Schuler
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Annahme des „ Nationalen Präventionsplans
2020-2025“

Oggetto:

Recepimento del “Piano Nazionale della
Prevenzione 2020-2025”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das „Abkommen zur Gesundheitspolitik 2019-2021“, das mit Vereinbarung zwischen der Regierung, den Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen am 18. Dezember 2018 verabschiedet wurde, sieht vor allem im Kapitel 12 „Prävention“ die Verpflichtung vor, mithilfe von integrierten Organisationsmodellen die Gesundheitsprävention und Gesundheitsförderung durch proaktive Versorgungswege im Bereich der chronischen Erkrankungen voranzutreiben, in Einklang mit dem Nationalen Plan für chronische Erkrankungen, dem Nationalen Plan zum Abbau der Wartezeiten und dem Nationalen Präventionsplan.

Die Ständige Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und Autonomen Provinzen Trient und Bozen hat mit Vereinbarung vom 6. August 2020 (Aktenverz. Nr. 127) den Nationalen Präventionsplan 2020-2025 (NPP) angenommen und Folgendes festgelegt:

La Giunta Provinciale

Il “Patto per la salute 2019-2021” adottato con l’Intesa tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano del 18 dicembre 2019, e in particolare la scheda 12 “Prevenzione”, sancisce l’impegno di Governo e Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano a favorire, attraverso modelli organizzativi integrati, attività di prevenzione e promozione della salute, percorsi di presa in carico della cronicità basati sulla medicina di iniziativa, in stretta collaborazione con il Piano nazionale della cronicità, il Piano di governo delle liste di attesa e il Piano nazionale della prevenzione.

Con Intesa del 6 agosto 2020 (rep. Atti n. 127), la Conferenza Permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano (di seguito denominata Intesa) ha approvato il Piano nazionale della Prevenzione 2020-2025 (PNP), stabilendo quanto segue:

- innerhalb 31. Dezember 2020 übernehmen die Regionen und Autonomen Provinzen die oben genannte Vereinbarung mit einem entsprechenden Beschluss;
 - innerhalb 31. Mai 2021 stellen die Regionen und Autonomen Provinzen über die vom Gesundheitsministerium bereitgestellte Plattform die Informationen zur regionalen bzw. Landesplanung zur Verfügung;
 - innerhalb 30. September 2021 beschließen die Regionen und Autonomen Provinzen den LPP mit einem entsprechenden Beschluss
 - die Regionen und Autonomen Provinzen dokumentieren jährlich den Stand der Umsetzung des LPP in der dafür festgelegten Form und wie in der genannten Vereinbarung vom 6. August 2020 festgelegt;
 - die Regionen und Autonomen Provinzen bestimmen den operativen Koordinator oder Koordinatorin des Landespräventionsplans.
- entro il 31 dicembre 2020 le Regioni e le Province autonome recepiscono suddetta Intesa con apposita Delibera;
 - entro il 31 maggio 2021 le Regioni e le Province autonome elaborano e caricano in apposita piattaforma predisposta dal Ministero della Salute le informazioni relative alla pianificazione regionale o provinciale;
 - entro il 30 settembre 2021 le Regioni e le Province autonome adottano il PPP con apposito atto;
 - le Regioni e le Province autonome documentano annualmente lo stato di avanzamento nella realizzazione del PPP nei format previsti e secondo le modalità stabilite da suddetta Intesa del 6 agosto 2020;
 - le Regioni e le Province autonome individuano con atto formale il Coordinatore/Coordinatrice operativo del Piano Provinciale.

Art. 30 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 sieht vor, dass die Gesundheitsplanung des Landes der Landesregierung zusteht, die zu diesem Zweck von der Landesabteilung Gesundheit, den Beratungsorganen im Gesundheitsbereich, dem Sanitätsbetrieb und externen Experten unterstützt wird. Der genannte Art. 30 sieht zudem vor, dass Fachpläne und Maßnahmenpläne mit spezifischen Zielsetzungen zum Schutz der Gesundheit der Bevölkerung wesentliche Planungsinstrumente für die Landesgesundheitsplanung sind.

L'art. 30 della Legge Provinciale 5 marzo 2001, n. 7, prevede che la programmazione sanitaria provinciale spetta alla Giunta provinciale, coadiuvata a tal fine dalla Ripartizione provinciale Salute, dagli organi consultivi in materia di salute dell'Azienda Sanitaria e da esperti esterni. Il citato art. 30 prevede altresì che, i piani di settore e i programmi d'intervento con finalità specifiche a tutela della salute della popolazione sono strumenti essenziali della programmazione sanitaria provinciale.

Hauptanliegen des geltenden Landesgesundheitsplanes 2016-2020 ist es, der Bevölkerung eine hochwertige, flächendeckende und bedarfsgerechte Gesundheitsversorgung zu garantieren, unter Berücksichtigung der Herausforderungen unserer Zeit, wie die Zunahme chronischer Krankheiten infolge der älter werdenden Bevölkerung, den Mangel an Ärzten und Pflegepersonal, die medizinischen Fortschritte und die erforderliche Eindämmung der Kosten.

Um auf nationaler Ebene eine einheitliche Planung im Bereich der Prävention zu gewährleisten, werden folgende Makro-Zielsetzungen sowohl im Staatlichen Präventionsplan als auch im Landespräventionsplan festgelegt:

1. Nicht übertragbare chronische Krankheiten;
2. Abhängigkeiten und damit zusammenhängende Problemfelder;
3. Verkehrs- und Haushaltsunfälle
4. Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten;
5. Umwelt, Klima und Gesundheit;
6. Häufige Infektionskrankheiten;

Die offenkundige Komplexität der Zielsetzungen des staatlichen Präventionsplanes und die zahlreichen Stakeholder, die einzubeziehen sind, bedürfen eines klar festgelegten Referenzzentrums im Südtiroler Sanitätsbetrieb.

Il vigente Piano Sanitario Provinciale 2016-2020 ha come finalità fondamentale quello garantire alla popolazione un'assistenza sanitaria di alta qualità, capillare e in linea coi bisogni reali, tenendo conto delle sfide del nostro tempo, come l'aumento delle malattie croniche dovuto all'invecchiamento della società, la carenza di personale medico e assistenziale, i progressi della medicina ed il necessario contenimento dei costi.

I Macro Obiettivi del PNP che saranno perseguiti dal Piano Provinciale della Prevenzione, anche per garantire un'omogeneità di pianificazione nazionale nell'ambito della prevenzione, riguardano le seguenti aree:

1. Malattie croniche non trasmissibili;
2. Dipendenze e problemi correlati;
3. Incidenti domestici e stradali;
4. Infortuni e incidenti sul lavoro, malattie professionali;
5. Ambiente, clima e salute;
6. Malattie infettive prioritarie;

L'evidente complessità degli obiettivi prefissati dal PNP e l'ampiezza degli stakeholders da coinvolgere necessitano di un unico e ben definito centro di riferimento aziendale.

Unter den Zuständigkeiten des Departements für Gesundheitsvorsorge des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen (siehe Beschluss der Landesregierung Nr. 508 vom 29.05.2018 „Leitlinien des Departements für Gesundheitsvorsorge des Südtiroler Sanitätsbetriebes“) ist unter anderem vorgesehen, dass das Departement „die Programme des Nationalen Gesundheitsplanes und insbesondere des Nationalen Präventionsplans berücksichtigt“.

Der operative Koordinator/ die operative Koordinatorin des Landespräventionsplanes hat die Aufgabe:

- die Ausarbeitung des Landespräventionsplans zu koordinieren, wobei er/sie eine Leitungsfunktion gegenüber allen einbezogenen Partnern innehat;
- dafür Sorge zu tragen, dass innerhalb 31. Mai 2021 die Informationen zur Landesplanung im dafür vorgesehenen Format in die Plattform hochgeladen werden

und wird vom Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes auf Vorschlag des Departements für Gesundheitsvorsorge ernannt.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Vereinbarung vom 6. August 2020 der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und Autonomen Provinzen Trient und Bozen umzusetzen, mit welcher der Staatliche Präventionsplan 2020-2025“ genehmigt wurde;

Tra le competenze del Dipartimento di Prevenzione dell’Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano di cui alla delibera della Giunta provinciale n. 508 del 29.05.2018 approvazione delle “Linee guida del Dipartimento di prevenzione dell’Azienda sanitaria dell’Alto Adige” è previsto tra l’altro, che lo stesso Dipartimento di prevenzione pone particolare attenzione ai programmi del Piano sanitario nazionale e nello specifico al “Piano Nazionale della Prevenzione”.

Il Coordinatore/Coordinatrice operativo/a del Piano Provinciale di Prevenzione che avrà l’incarico di:

- coordinare i lavori per la stesura del Piano Provinciale di Prevenzione assumendo il ruolo di regia tra tutti i partner coinvolti;
- assicurare entro il 31 maggio 2021 il caricamento in apposita piattaforma delle informazioni relative alla pianificazione provinciale secondo il format previsto;

sarà nominato dal Direttore Sanitario dell’Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano su proposta del Dipartimento di Prevenzione.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di recepire l’Intesa del 6 agosto 2020 della Conferenza Permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano con cui è stato approvato il nuovo Piano Nazionale della Prevenzione 2020–2025;

2. der operative Koordinator/ die operative Koordinatorin des Landespräventionsplanes hat die Aufgabe:

- die Ausarbeitung des Landespräventionsplans zu koordinieren, wobei er/sie eine Leitungsfunktion gegenüber allen einbezogenen Partnern innehat;
- dafür Sorge zu tragen, dass innerhalb 31. Mai 2021 die Informationen zur Landesplanung im dafür vorgesehenen Format in die Plattform hochgeladen werden

und wird vom Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes auf Vorschlag des Departements für Gesundheitsvorsorge ernannt;

3. den Landespräventionsplan innerhalb 30. September 2021 mit Beschluss der Landesregierung zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

2. il Coordinatore/Coordinatrice operativo/a del Piano Provinciale di Prevenzione che avrà l'incarico di:

- coordinare i lavori per la stesura del Piano Provinciale di Prevenzione assumendo il ruolo di regia tra tutti i partner coinvolti;
- assicurare entro il 31 maggio 2021 il caricamento in apposita piattaforma delle informazioni relative alla pianificazione provinciale secondo il format previsto;

sarà nominato dal Direttore Sanitario dell'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano su proposta del Dipartimento di Prevenzione;

3. di approvare il Piano Provinciale della Prevenzione entro il 30 settembre 2021 mediante deliberazione della Giunta Provinciale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 15/12/2020 12:57:12 Il Direttore d'ufficio
ZAGO LORELLA

Der Abteilungsdirektor 15/12/2020 13:00:40 Il Direttore di ripartizione
ORTLER JOHANNES

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/12/2020 15:23:09 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

22/12/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma